

186

23.12.93

12:13

VIKTORIA AIR CARGO GMBH MUC

201

FRIGHT FORM 1122 LTD. 0000-210000

STAPLE DOCUMENTS ABOVE PERFORATION

Put your indicator mark here

Use up here

082 MUC 79061533

082

79061533

Shipper's Name and Address <b>INCOMTEL GMBH</b> STEINROEGSCHENSTR. 7 D 85591 VATERSTETTEN		Shipper's Account Number		Not negotiable <b>Air Waybill</b> issued by <b>SABENA BELGIAN WORLD AIRLINE</b> 39 RUE CARDINAL MERCIER BRUSSELS BELGIUM MEMBER IF IATA		
Consignee's Name and Address <b>RADIO TELEVISION LIBRE</b> DES MILLE COLLINES (RTLM S.A.) B.P. 2948 KIGALI / RWANDA		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity  11622 3-12-08-116.000(1390)		
Issuing Office's Name and City <b>VIKTORIA AIR CARGO GMBH</b> FRACHTGEBAEUDE MODUL D D 85356 MUENCHEN - FLUGHAFEN		Accounting Information				
Agent's IATA Code 23-471108010		Account No.				
Airport of Departure (Addr. of first Carrier and requested Routing) <b>MUNICH</b>						
to	By first Carrier	Routing and Description	cc	by	to	
<b>KGL</b>	<b>SABENA</b>					
Airport of Destination <b>KIGALI</b>		Flight/Date <b>SN 565/27</b>	Flight/Date <b>/</b>	Amount of Insurance <b>XXX</b>	INSURANCE: If carrier offers insurance and such insurance is accepted in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount to be insured in figures in last column (Amount of Insurance)	
Handling Information <b>MARK: 1/4 - 4/4</b> <b>DOCS: LISTE DE COLISAGE FACTURE PROFORMA CERTIFICATE DE DONATION ZOLLSTATUS C</b> <b>ECD: AE J 362676</b>						
No of Pieces PCP	Gross Weight	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	MM	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
4	629,01		807,5	22,01	1773,08	<b>EQUIPMENT D'EMETTEUR POUR LE MONT KARISIMBI</b> 1 / 202 X 130 X 110 1 / 63 X 47 X 12 1 / 214 X 70 X 75 1 / 122 X 102 X 64
4	629,01				1773,08	<b>VOL: 4,845</b>
Freight		Weight Charge		Other Charges		
1773,08						
Valuation Charge						
Total other Charges Due Agent						
Total other Charges Due Carrier						
Total Charges						
Shipper certifies that the contents on the face hereof are correct and that he/she is responsible for any loss of or damage to the goods and articles, such as in property described by name and is in proper condition for carriage by air according to the Dangerous Goods Regulations.						
<b>VIKTORIA AIR CARGO GMBH DRUEBG</b> <b>INCOMTEL GMBH VATERSTETTEN</b>						

**incomtel gmbh**

DATUM/DATE	NR./NO.
21.12.1993	7281

**PACKLISTE / PACKING LISTE / LISTE DE COLISAGE**

STENRÖSCHENSTR. 7  
D-85591 VATERSTETTEN  
TELEFON: 08106 / 33917  
TELEFAX: 08106 / 31544  
TELEX : 524 625 imtel

VERKAUFT AN / SOLD TO / VENDU A : RADIO TELEVISION LIBRE DES MILLE COLLINES (RTLM s.a.) B.P. 2948 KIGALI RWANDA	MARKIERUNG / MARKINGS / MARQUES : RTLM KIGALI / RWANDA Dims : .../.../... cm Poids net : ... kg Poids brut : ... kg Colis N° 1/4 - 4/4
KUNDENAUFTRAGSNR. / CUSTOMER ORDER NO. / NO. DE COMMANDE DU CLIENT :	
VERSANDT AN / SHIPPED TO / EXPEDE A : CPT aéroport de KIGALI LTA n° 082-7906 1533	

POSITION ITEM POSTE	BEZEICHNUNG / DESCRIPTION / DESIGNATION	DIMENSIONEN DIMENSIONS DIMENSIONES cm	GEWICHT/WEIGHT/POIDS	
			NETTO NET NET	BRUTTO GROSS BRUT
	Objet :			
	EQUIPEMENT D'EMETTEUR POUR LE MONT KARISIMBI			
	La livraison consiste en			
	4 colis numérotés comme suit :			
N° 1/4	1 caisse en bois	202/130/110	95	240
N° 2/4	1 carton	63/ 47/ 12	8	9
N° 3/4	1 caisse en bois	214/ 70/ 75	133	204
N° 4/4	1 carton palettisé	122/102/ 64	139	176
		<u>Poids totaux</u>	375	629
			kg	=====
	Le contenu de chaque colis est spécifié ci-après.			

**incomtel gmbh**

RECHNUNG / INVOICE / FACTURE

DATUM / DATE	NR. / NO.
05.07.1993	11 516

AN: RADIO TELEVISION LIBRE  
TO: DES MILLE COLLINES  
A: Monsieur Kabuga Félicien  
B.P. 741  
KIGALI  
RWANDA

STEINRÖSCHENSTR. 7  
D-85591 VATERSTETTEN  
TELEFON: 08106 / 33917  
TELEFAX: 08106 / 31544  
TELEX : 524 626 imtel

USt-Nr. / VAT reg. n° / n° d'Id.TVA: DE 131183302

VERSANDT AN:  
SHIPPED TO :  
EXPEDIE A : à l'aéroport de KIGALI

VERSANDT PER:  
SHIPPED VIA :  
EXPEDIE PAR : avion

AUFTRAGSDATUM DATE OF ORDER DATE DE LA COMMANDE	KUNDENBESTELLUNGSNR. CUSTOMER ORDER NO. NO. DE COMMANDE DU CLIENT	UNSERE ZEICHEN OUR REF. NO. NOTRE REF.	VERSANDDATUM DATE SHIPPED DATE D'EXPEDITION	GESAMT <input type="checkbox"/> TEIL <input type="checkbox"/> COMPLETE <input type="checkbox"/> PARTIAL <input type="checkbox"/> COMPLETE <input type="checkbox"/> PARTIEL <input type="checkbox"/>	
POS. ITEM POS.	MENGE QUANTITY QUANTITE	BEZEICHNUNG / DESCRIPTION / DESIGNATION		EINZELPREIS UNIT PRICE PRIX UNITAIRE	GESAMTPREIS TOTAL PRICE PRIX TOTAL
			Ze		
		Objet : Votre commande du 24 avril 1993 Facture proforma n° 173/3039-130/A du 20.04.93 de la société TELEFUNKEN SENDERTECHNIK à Berlin			DM
1.0	1	Emetteur VHF/FM 100 W, synthesizer type S 3231, complet, avec codeur stéréo 51.3232.009.00			17.415,00
1.1	1	Bâti de table câblé pour l'insertion enfichable de la position 1.0			520,00
2.0	1	Antenne d'émission, en configuration de 4 dipôles, polarisation horizontale, à diagramme omni-directionnel, f = 87,5 à 108 MHz gain = 1.5 dB hauteur : 1000 mm pour montage sur pylône			7.006,00
2.1	1	Pylône, tube diamètre = 108 mm longueur = 3,5 m avec bride			616,00
3.0	60 m	Câble HF, LCF 1/2" Cu2Y			
3.1	1	Connecteur de câble 7/16 pour câble LCF 1/2"			

BEWERTUNGEN

DATUM / DATE	NR. / NO.
05.07.1993	11 516

POS. ITEM POS.	MENGE QUANTITY QUANTITE	BEZEICHNUNG / DESCRIPTION / DESIGNATION	EINZELPREIS UNIT PRICE PRIX UNITAIRE	GESAMTPREIS TOTAL PRICE PRIX TOTAL
				DM
3.2	1	Connecteur de câble N pour câble LCF 1/2"		
3.3	100	Fixations de câble, résistant au UV		
4.0	1	Petit matériel de montage, jeu incl. câble de modulation		
		Prix des Pos. 3.0 - 4.0		1.094,00
		PRIX TOTAL FOB aéroport allemand des pos. 1 à 4		26.651,00
		coûts de frêt (sans assurance) de l'aéroport allemand à l'aéroport de KIGALI		916,00
		TOTAL CPT KIGALI en DM		27.567,00
		= en FRW		2 441.057,85
		<u>Livraison</u> : déjà livré		
		<u>Paiement</u> : par virement bancaire		
		<u>Domiciliation bancaire</u> :		
		BANQUE COMMERCIALE DU RWANDA à KIGALI		
		compte n° 010-0329501-73		